

KOLPIN[®] OUTDOORS

6 000 lb

ENSEMBLE DE TREUIL POUR VUTT

N° de pièce : 25-9605

GUIDE D'UTILISATION ET PIÈCES DE RECHANGE

Possibilités d'utilisation

SUPPORT DE TREUIL N° 25-XXXX, SUPPORTS DE TREUIL D'ORIGINE

Avant de commencer, veuillez lire ces instructions et vous assurer de disposer de toutes les pièces et de tous les outils requis. Ces instructions comprennent les détails requis pour utiliser, installer et entretenir cet ensemble. Conservez ces instructions. Ce guide contient des consignes de sécurité importantes.

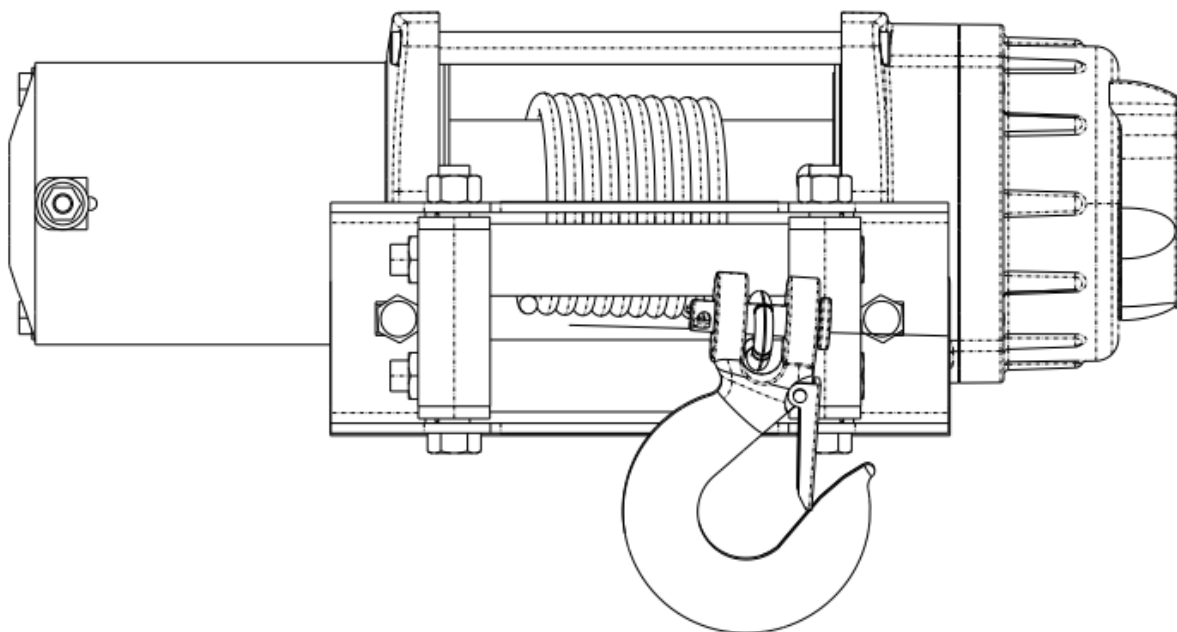


TABLE DES MATIÈRES

Introduction

Introduction	3
Conventions du guide d'utilisation	3

Commandes et caractéristiques

4

Treuil	4
--------------	---

Assemblage

5

Montage	5
Montage du treuil	5
Montage de la commande de tableau de bord	6-7
Montage de la télécommande à fil (facultatif)	7-8
Montage du contacteur/solénoïde	9

Câblage du treuil	10
-------------------------	----

Schéma de câblage du treuil	11
-----------------------------------	----

Mode d'emploi du treuil de VUTT

12

Consignes de sécurité du treuil	12-13
---------------------------------------	-------

Utilisation du treuil	14-16
-----------------------------	-------

Entretien du câble du treuil	16
------------------------------------	----

Charge par à-coups	17
--------------------------	----

Entretien du treuil

18

Lubrification	18
---------------------	----

Remplacement du câble	18
-----------------------------	----

Fiche technique

19

Contenu de l'ensemble et numéro des pièces de rechange	20
--	----

Dépannage

21

Garantie

22

INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir acheté un treuil Kolpin. Ce treuil Kolpin est idéal pour la récupération d'un véhicule ou le levage d'un chasse-neige. Pour peu qu'il soit utilisé et entretenu adéquatement, ce treuil vous sera utile durant des années.

Nous n'avons ménagé aucun effort pour faire en sorte d'assurer la précision et l'exhaustivité de l'information contenue dans ce guide. Nous nous réservons le droit de modifier ou d'améliorer cet article ou ce document en tout temps sans préavis.

Veillez prendre en note les numéros de pièce, la date et le lieu d'achat pour référence ultérieure. Veuillez avoir ces renseignements à portée de la main au moment de commander des pièces, de demander de l'assistance ou de faire une réclamation au titre de la garantie.

Soutien Kolpin Outdoors
1-877-956-5746
Numéro de pièce
Date d'achat
Lieu d'achat

CONVENTIONS DU GUIDE D'UTILISATION

Ce guide utilise les symboles ci-dessous pour différencier les divers types d'information. Le symbole de sécurité accompagné d'une mise en garde sont utilisés pour vous avertir d'un danger potentiel concernant l'utilisation et la possession d'un équipement à moteur. Suivez toutes les consignes de sécurité pour éviter ou réduire les risques de blessures graves ou de mort. Chaque message vise un objectif spécifique. VEUILLEZ FAIRE PREUVE DE PRUDENCE.

 AVERTISSEMENT
Un AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

AVIS
Un AVIS indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

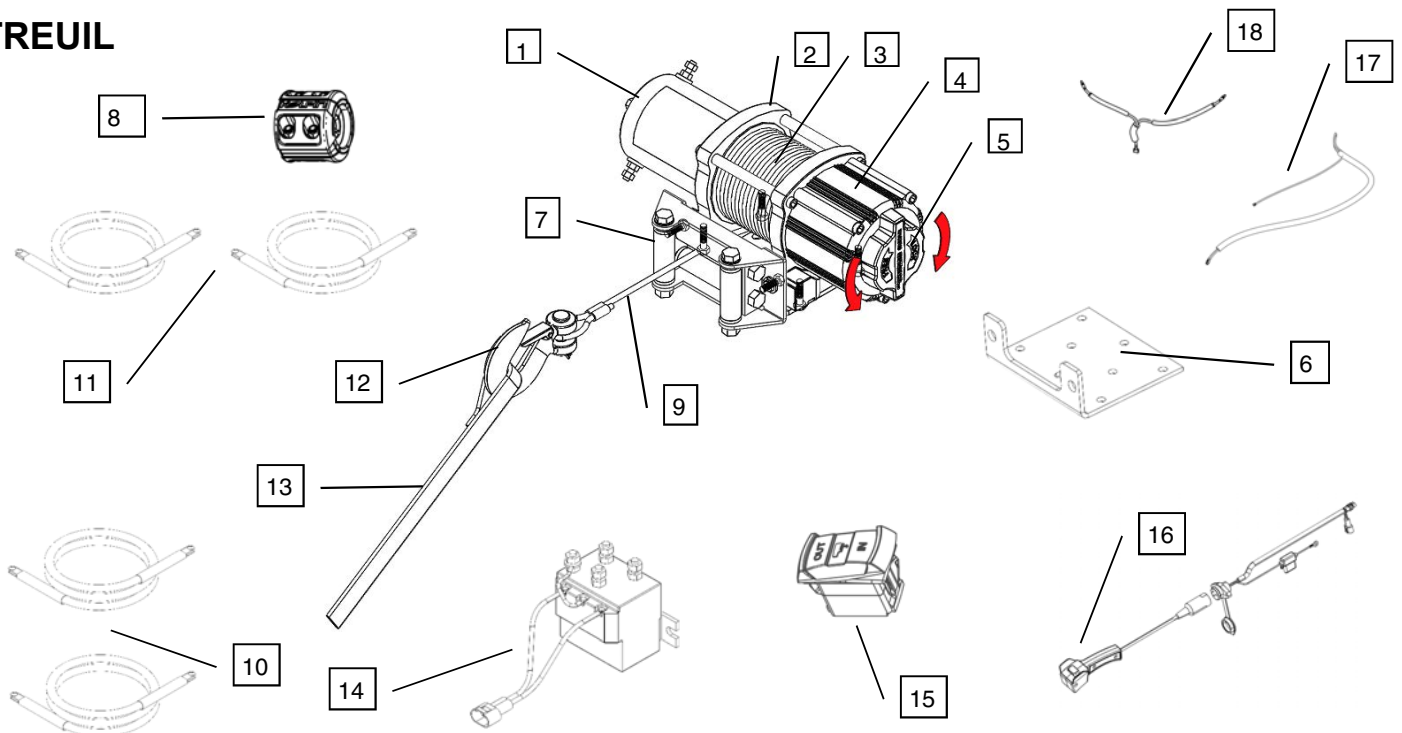
 ATTENTION
La mention ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

Remarque
Pour toute question concernant votre treuil, veuillez téléphoner à notre ligne d'aide au 1-877-956-5746 .

COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

Veillez lire ce guide d'utilisation avant de vous servir de ce treuil. Familiarisez-vous avec l'emplacement et la fonction des commandes et des caractéristiques. Conservez ce guide pour référence ultérieure. Certaines caractéristiques ne se retrouvent pas sur tous les modèles, mais vous pouvez les commander en tant qu'option en communiquant avec les services techniques au **1-877-956-5746**.

TREUIL



- (1) **Moteur** : Moteur de 12 V CC alimentant le mécanisme d'engrenages planétaires.
- (2) **Système de freinage** : Le freinage s'applique automatiquement au tambour du treuil lorsque le moteur du treuil est arrêté et qu'il y a une charge sur le câble du treuil.
- (3) **Tambour du treuil** : Le tambour du treuil est le cylindre sur lequel le câble métallique s'enroule. Il peut faire dérouler ou enrouler le câble selon le signal envoyé par la télécommande du treuil.
- (4) **Engrenage planétaire** : L'engrenage démultiplicateur convertit la puissance du moteur du treuil en forces de tirage extrêmes. Ce système offre un couple élevé dans un format compact et léger.
- (5) **Embrayage à débrayage** : L'embrayage permet à l'utilisateur de désengager manuellement le tambour de l'engrenage pour obtenir le mode de débrayage. En réengageant l'embrayage, le tambour se verrouille à l'engrenage.
- (6) **Support de montage du guide-câble** : Support permettant le montage du guide-câble et du treuil sur le véhicule.
- (7) **Guide-câble** : Lorsque le treuil est utilisé à un certain angle, le guide-câble oriente le câble sur le tambour pour minimiser les dommages au câble causés par le frottement sur le support du treuil ou le pare-chocs du véhicule.
- (8) **Arrêteur de treuil en caoutchouc** : Il augmente la durée utile des câbles, des cordes et des guide-câbles, en plus d'absorber les bruits du crochet.
- (9) **Câble** : Câble en acier galvanisé de type aviation ou câble synthétique conçu spécialement pour un treuil.
- (10) **Câbles de connexion au treuil** : Utilisés pour brancher le contacteur au moteur du treuil.
- (11) **Câbles de connexion à la batterie** : Utilisés pour brancher la batterie au contacteur.
- (12) **Crochet à chape** : Permet de relier l'extrémité bouclée d'un câble à un point d'ancrage.
- (13) **Sangle** : Utilisée pour assister le déroulement du câble.
- (14) **Contacteur/solénoïde** : L'alimentation de la batterie du véhicule circule dans le contacteur/solénoïde scellé avant d'être dirigée vers le moteur du treuil.
- (15) **Interrupteur à bascule de tableau de bord** : Interrupteur à bascule avec support de tableau de bord pour faire dérouler ou enrouler le câble sur le tambour du treuil.
- (16) **Télécommande à fil** : Télécommande à fil permettant à l'utilisateur de se tenir éloigné pendant le fonctionnement du treuil.
- (17) **Faisceau de câblage de la commande de tableau de bord** : Permet la connexion électrique de la commande de tableau de bord au contacteur du treuil.
- (18) **Faisceau de câblage à 3 voies** : Permet la connexion électrique du raccord d'alimentation auxiliaire de la commande de tableau de bord au raccord d'alimentation auxiliaire de la télécommande à fil et au raccord d'alimentation auxiliaire du véhicule.

ASSEMBLAGE

Le treuil est presque entièrement assemblé à l'usine. Un certain préassemblage est requis pour l'installation du treuil sur le véhicule.

AVANT DE COMMENCER :

- Cet accessoire Kolpin est conçu pour convenir à la plupart des véhicules.
- Veuillez lire toutes les instructions et vous assurer de bien les comprendre.
- Assurez-vous de disposer de la totalité des pièces et des outils.
- Afin d'assurer une installation satisfaisante, suivez toutes les étapes en respectant la séquence définie.
- Afin de faciliter l'installation, veillez à ce que le véhicule soit propre et exempt de débris.
- Toutes les indications du côté droit ou du côté gauche sont faites à partir du point de vue du conducteur au volant du véhicule.

OUTILS REQUIS :

- Jeu de clés métriques
- Jeu de douilles métriques
- Pince
- Tournevis Phillips

MONTAGE DU TREUIL

- Si vous utilisez un nécessaire de montage de treuil, reportez-vous à son guide d'utilisation pour obtenir les instructions d'installation. *Visitez Kolpin.com pour voir notre vaste assortiment de supports de treuil adaptés pour VTT et VUTT.*
- Posez le treuil sur la plaque de montage (non comprise) comme le montre l'illustration ci-dessous. Faites tourner le bouton de verrouillage jusqu'à la position de débrabotage et faites passer le câble du treuil entre les rouleaux du guide-câble.
- Montez la plaque du guide-câble et fixez le crochet à chape et la sangle en nylon. Remettez le bouton à la position de verrouillage.



AVIS

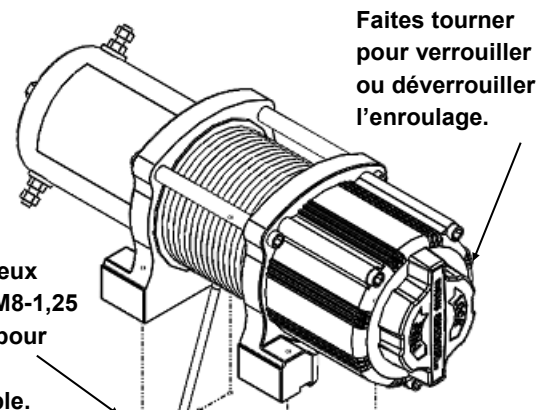
Veillez TOUJOURS à ce que les trois sections principales (moteur, tambour et carter d'engrenage) soient bien alignées si vous utilisez une plaque de montage. Un bon alignement du treuil permet une distribution uniforme de la charge nominale.

Guide-câble (Orientez l'étiquette d'avertissement vers le haut ou vers l'extérieur afin qu'elle soit visible à partir de l'avant du véhicule.)

Crochet à chape

Sangle en nylon

Utilisez quatre boulons M8-1,25 x 25 mm pour fixer le treuil.



Utilisez deux boulons M8-1,25 x 20 mm pour fixer le guide-câble.

Plaque de montage

Remarque : S'il manque une pièce, ne retournez pas l'article au magasin. Téléphonnez-nous sans frais pour obtenir de l'aide au 1-877-956-5746.

MONTAGE DE LA COMMANDE DE TABLEAU DE BORD

PRÉPARATION DU VÉHICULE :

1. Placez la transmission du véhicule à la position de stationnement (PARK). Placez la clé de contact à la position de mise hors fonction (OFF) et retirez-la.
2. Débranchez le câble noir (négatif) de la batterie en premier, puis débranchez le câble rouge (positif) de la batterie.

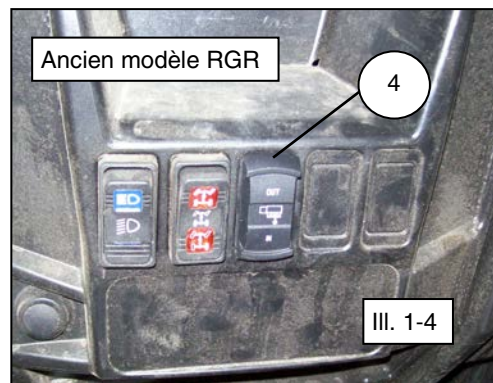
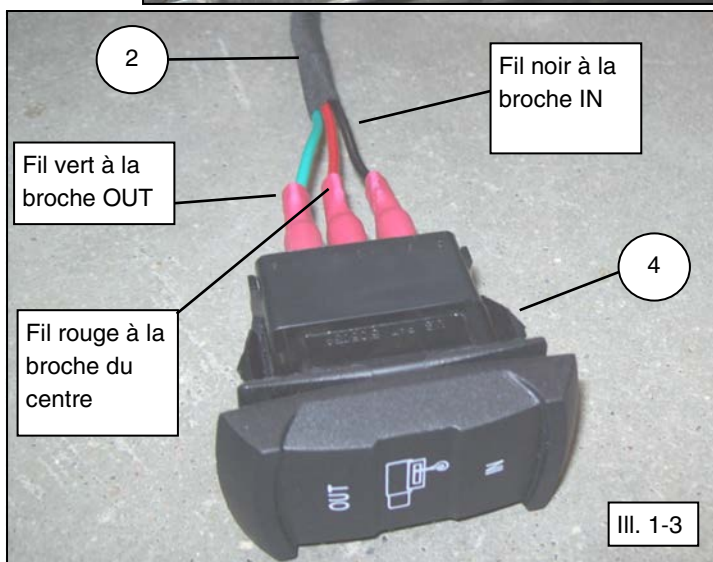
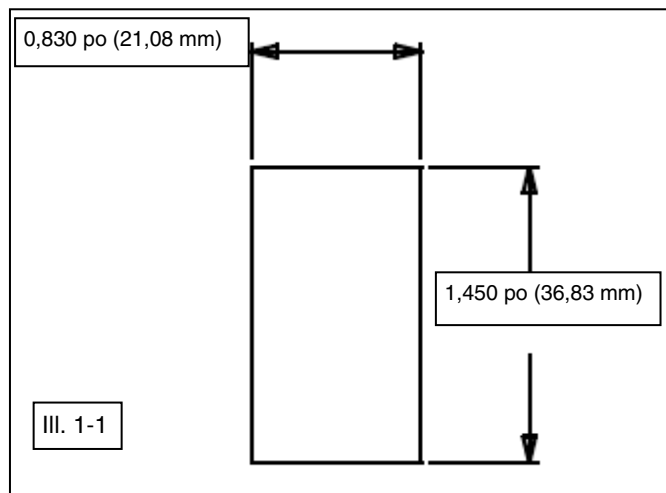
AVERTISSEMENT

Débranchez TOUJOURS le câble noir négatif (-) de la batterie EN PREMIER. Le non-respect de cette consigne entraînera un arc électrique à courant élevé qui risquerait de faire exploser la batterie si un outil entrainé en contact avec le châssis mis à la masse. Cela pourrait causer des blessures graves ou la mort.

INSTALLATION DE LA COMMANDE DE TABLEAU DE BORD DU VUTT :

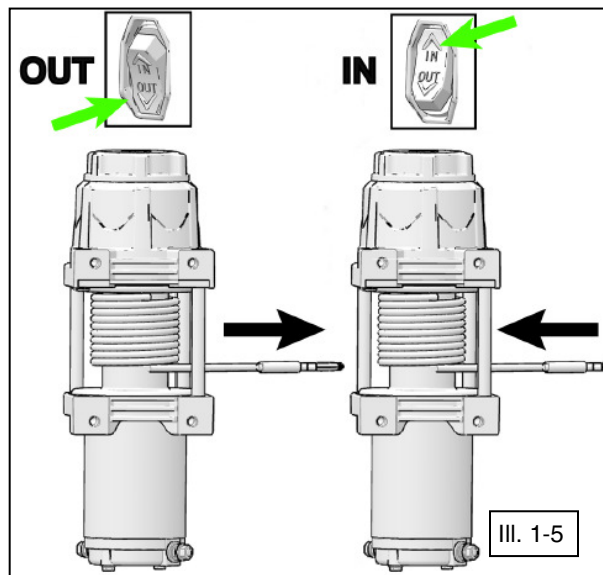
Remarque : Reportez-vous à la section des connexions électriques du guide d'instructions pour voir des photos détaillées de chaque pièce et de leurs connexions respectives.

3. Installez la commande de tableau de bord (4) à l'endroit voulu sur le tableau de bord du véhicule. Si le véhicule est pourvu d'un emplacement rectangulaire prédéfini pour la commande, découpez-le. Sinon, servez-vous des dimensions ci-dessous pour découper un emplacement pour la commande à l'endroit voulu. (Voir les illustrations 1-2 et 1-3.) *Remarque :* L'illustration 1-1 n'est pas à l'échelle. Mesurez et marquez la zone à découper en utilisant les dimensions fournies.
4. Branchez la commande de tableau de bord (4) au faisceau de fils pour commande de tableau de bord fourni. Branchez le fil vert à la broche OUT, le fil rouge à la broche du centre et le fil noir à la broche IN, comme le montre l'illustration. (Voir l'illustration 1-3.)
5. Insérez la commande de tableau de bord et son faisceau dans l'emplacement découpé, comme le montre l'illustration. La commande s'enclenche sur le tableau de bord. (Voir l'illustration 1-4.)
6. Branchez le raccord blanc du faisceau (4) au faisceau du contacteur du treuil.
7. Branchez le fil rouge du faisceau (4) à l'alimentation accessoire commutée du véhicule.
8. Assurez-vous que tout le câblage est bien réalisé.
9. Assurez-vous qu'aucun fil ni raccord n'est exposé.
10. Tout fil détaché doit être fixé à l'abri des pièces mobiles et des sources de chaleur.



UTILISATION DE LA COMMANDE :

Une fois bien installée, la commande de tableau de bord permet d'utiliser le treuil tout en restant assis sur le véhicule. L'illustration montre le fonctionnement de cette commande. (Voir l'illustration 1-5.)



MONTAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE À FIL

(facultatif sur certains modèles)

- Repérez un emplacement de montage pour le socle de la télécommande. L'emplacement peut varier selon le véhicule. Percez trois trous dans le tableau de bord ou dans la carrosserie du véhicule et installez-y le socle.
- Acheminez le faisceau de fils jusqu'à l'emplacement de montage du contacteur/solénoïde. Fixez le fil du socle en utilisant les attaches fournies.
- Servez-vous du raccord fourni pour raccorder l'extrémité du fil rouge à un circuit accessoire commandé par la clé (point d'alimentation) du VUTT ou utilisez la cosse à anneau pour fil fournie pour brancher le fil à une barrette de connexion du véhicule. Ce fil doit être sous tension uniquement lorsque la clé de contact se trouve à la position de marche (ON).
- **Remarque : Si vous installez les deux commandes (tableau de bord et télécommande à fil), les deux fils rouges doivent être raccordés ensemble à l'aide des connecteurs enfichables fournis ou raccordés à un circuit accessoire commandé par la clé du VUTT comme le décrit l'étape ci-dessus.**


AVIS

Faites TOUJOURS les raccordements à un fil accessoire alimenté par la clé du véhicule. Vous devrez peut-être utiliser une lampe témoin pour repérer un fil approprié.

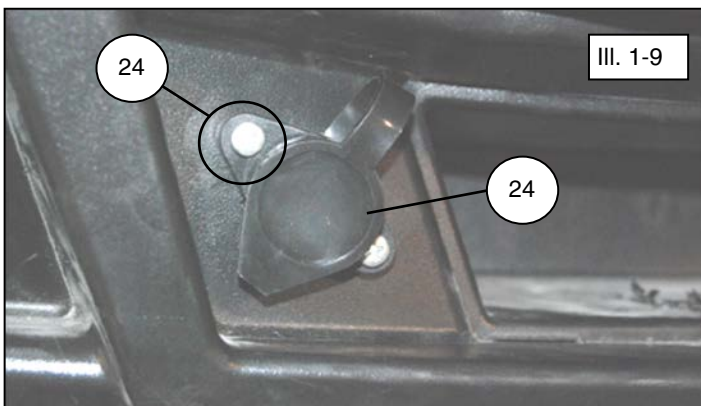
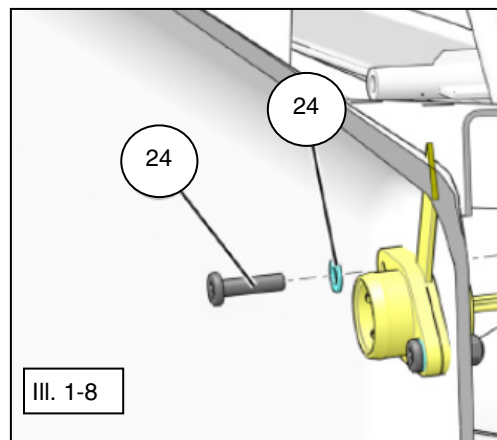
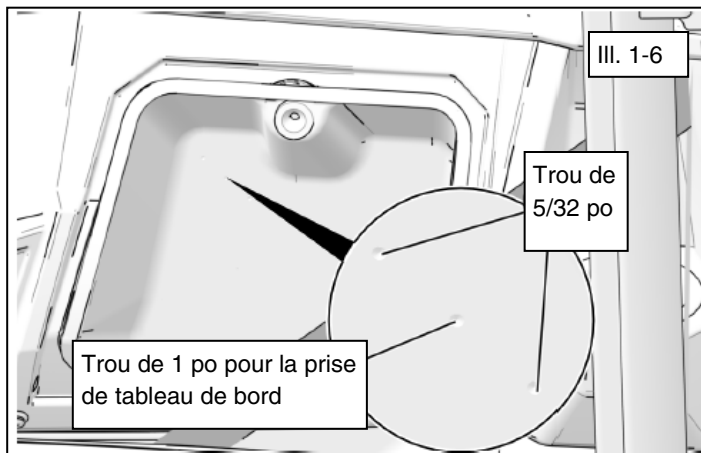
INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE À FIL :

Remarque : Reportez-vous à la section des connexions électriques du guide d'instructions pour voir des photos détaillées de chaque pièce et de leurs connexions respectives.

11. Installez le support de la télécommande à fil sur le tableau de bord. Il est recommandé d'en faire le montage à l'intérieur du compartiment du tableau de bord, qui se trouve du côté de droit de celui-ci. Comme le montre l'illustration, l'emplacement des trous de montage a été marqué à l'usine pour faciliter l'installation.
12. Percez un trou de 1 po (25 mm) de diamètre dans le panneau du compartiment de rangement du tableau de bord, comme le montre l'illustration, au centre entre les points marqués sur le tableau de bord. Percez deux trous pour les vis avec un foret de 5/32 po (4 mm) aux points marqués, comme le montre l'illustration. (Voir les illustrations 1-6 et 1-7.)
13. Faites passer le faisceau de la télécommande à fil par le grand trou et installez la prise de tableau de bord (24) en utilisant les rondelles plates et les petites vis M5 fournies, comme le montre l'illustration. (Voir les illustrations 1-8 et 1-9.) **Remarque :** Les vis sont dotées d'un dispositif de filetage pour entailler des filets dans le tableau de bord en plastique.
14. Serrez les vis au couple prescrit en évitant de trop les serrer.


 = T
COUPLE DES VIS DE LA TÉLÉCOMMANDE :
2 pi-lb (2,7 N m)

15. Repérez l'endroit où le faisceau de fils traversera la paroi du tableau de bord. Acheminez le faisceau de la télécommande (24) à travers la cloison pare-feu vers le carter d'engrenages avant. Utilisez des attaches autobloquantes (10) pour fixer le faisceau. (Voir les illustrations 1-18 et 1-20.)
16. Fixez le fil rouge à fusible fourni avec le faisceau (24) à la borne d'alimentation accessoire à clé de 12 V de la barre omnibus se trouvant sous le capot, comme le montre l'illustration. (Voir illustration 1-19.) **Remarque :** Le faisceau d'alimentation séparateur des accessoires (25) servira à brancher la commande de tableau de bord à la section du fil rouge à fusible. Si vous connectez à la fois la télécommande à fil et la commande de tableau de bord, le faisceau séparateur permettra de brancher les deux à l'alimentation accessoire.
17. Branchez le raccord de faisceau blanc au raccord du contacteur du treuil, comme le montre l'illustration. On y accède en contournant le pare-chocs avant et en passant par la fenêtre d'accès du carter d'engrenages avant pour atteindre le raccord blanc du contacteur. (Voir illustration 1-20.)



MONTAGE DU CONTACTEUR/SOLÉNOÏDE

- Le contacteur/solénoïde est un dispositif de sécurité essentiel du treuil. Il permet de débrancher le treuil de sa source d'alimentation lorsque le véhicule n'est pas en fonction. Le contacteur/solénoïde doit être installé correctement pour bien fonctionner.
- Repérez un emplacement pour le contacteur/solénoïde. Nous recommandons de monter le contacteur/solénoïde à proximité de la batterie dans un endroit propre et sec. L'emplacement du contacteur/solénoïde peut varier selon le véhicule. Assurez-vous que l'emplacement choisi offre un dégagement suffisant par rapport aux composants en métal comme les tubes du châssis. Ne placez PAS d'outils ni d'autres articles dans une position qui pourrait leur permettre d'entrer en contact avec les bornes du contacteur/solénoïde.
- Certains supports de montage de treuil ou certains véhicules peuvent être pourvus d'un emplacement de montage pour le contacteur.
- Percez des trous de montage au besoin. Fixez le contacteur/solénoïde en utilisant les fixations fournies.
- Certains supports de montage de treuil sont pourvus d'un emplacement de montage pour le contacteur.
- Une fois que vous avez repéré un emplacement pour le contacteur/solénoïde, ne l'installez PAS avant d'avoir complété tout le câblage (voir la section sur le câblage). Vérifiez la longueur de tous les fils pour vous assurer qu'ils peuvent atteindre la batterie et les points de contact du treuil.

 **AVERTISSEMENT**

Ne court-circuitez JAMAIS les bornes de la batterie avec des objets métalliques. Un court-circuit se crée lorsque ces bornes entrent en contact avec du métal, ce qui risque d'endommager le contacteur/solénoïde ou la batterie.

CÂBLAGE DU TREUIL

- Installez le câblage selon le schéma de la page suivante.
- Enfilez des gaines de borne sur les extrémités des fils jaune et bleu. Branchez les fils jaune et bleu aux bornes du moteur des couleurs correspondantes sur le treuil. Serrez les écrous des bornes du moteur. Ne les serrez PAS trop. Placez les gaines sur les bornes. Acheminez les autres extrémités jusqu'au contacteur/solénoïde.
- Branchez les fils jaune et bleu au contacteur/solénoïde (le jaune avec le jaune et le bleu avec le bleu). Ne serrez PAS les écrous et ne placez PAS les gaines pour l'instant.
- Enfilez des gaines de borne sur les extrémités avec cosse à anneau des fils noir et rouge. Branchez les fils noir et rouge au contacteur/solénoïde (le rouge avec le rouge et le noir avec le noir). Ne serrez PAS les écrous et ne placez PAS les gaines pour l'instant. Acheminez les fils rouge et noir jusqu'à la batterie. Ne branchez PAS les fils à la batterie pour l'instant.
- **Montez le contacteur à l'emplacement identifié précédemment en utilisant les fixations fournies. Serrez les fixations de montage du contacteur/solénoïde. Ne les serrez PAS trop.**
- Ajustez les fils afin de faciliter leur acheminement à partir du contacteur/solénoïde. Évitez les pincements et les plis dans le fils. Évitez que les fils se chevauchent dans la première section de 6 po à partir du contacteur/solénoïde. Serrez les écrous des bornes du contacteur/solénoïde. Ne les serrez PAS trop. Placez les gaines sur les cosses à anneau et sur les bornes.
- Branchez l'interrupteur à bascule au contacteur/solénoïde en utilisant la prise fournie. Raccordez l'extrémité du fil rouge de l'interrupteur à bascule à un circuit accessoire du véhicule commandé par l'allumage (c.-à-d. par la clé). Ce fil doit être sous tension uniquement lorsque la clé de contact se trouve en position de marche.
- Inspectez attentivement l'acheminement des fils entre la batterie et le treuil pour vous assurer que tout est en ordre. Fixez les fils électriques et les faisceaux de fils en utilisant les attaches fournies. Ces attaches doivent être bien serrées sans toutefois s'enfoncer dans la gaine des fils. Utilisez du ruban isolant, des sections de tuyau en caoutchouc ou un conduit électrique pour protéger les fils électriques et les faisceaux de fils au besoin, afin d'éviter l'usure ou l'abrasion de la gaine des fils électriques.
- Rebranchez les câbles d'alimentation principale du véhicule et les câbles rouge (positif) et noir (négatif) d'alimentation du treuil aux bornes de la batterie en utilisant les fixations d'origine. Branchez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie de 12 volts du véhicule. Branchez ensuite le fil noir à la borne négative (-) de la batterie de 12 volts du véhicule. Installez des gaines de protection au besoin pour protéger les connexions. Serrez les fixations des bornes de la batterie au couple prescrit dans le guide d'utilisation du véhicule.
- Placez la clé du véhicule en position de marche et vérifiez le bon fonctionnement du treuil. Vérifiez si le tambour tourne normalement. Tirez sur le bouton d'embrayage et faites-le tourner jusqu'à la position de débrabotage. Déroulez une partie du câble se trouvant sur le tambour, puis placez le bouton d'embrayage à la position de verrouillage pour engager les engrenages. Appuyez sur la fonction de déroulage de l'interrupteur à bascule. Si le tambour tourne et qu'il déroule plus de câble, les connexions sont appropriées. Si le tambour tourne et qu'il enroule le câble, inversez les fils du moteur. Répétez ensuite cette étape pour vérifier la rotation.
- Dans certains cas, il faudra peut-être tourner les connexions aux bornes du moteur pour éviter les interférences avec d'autres composants.



ATTENTION

N'acheminez JAMAIS de fils électriques à proximité de rebords tranchants, de pièces mobiles ou de pièces devenant chaudes durant leur fonctionnement.

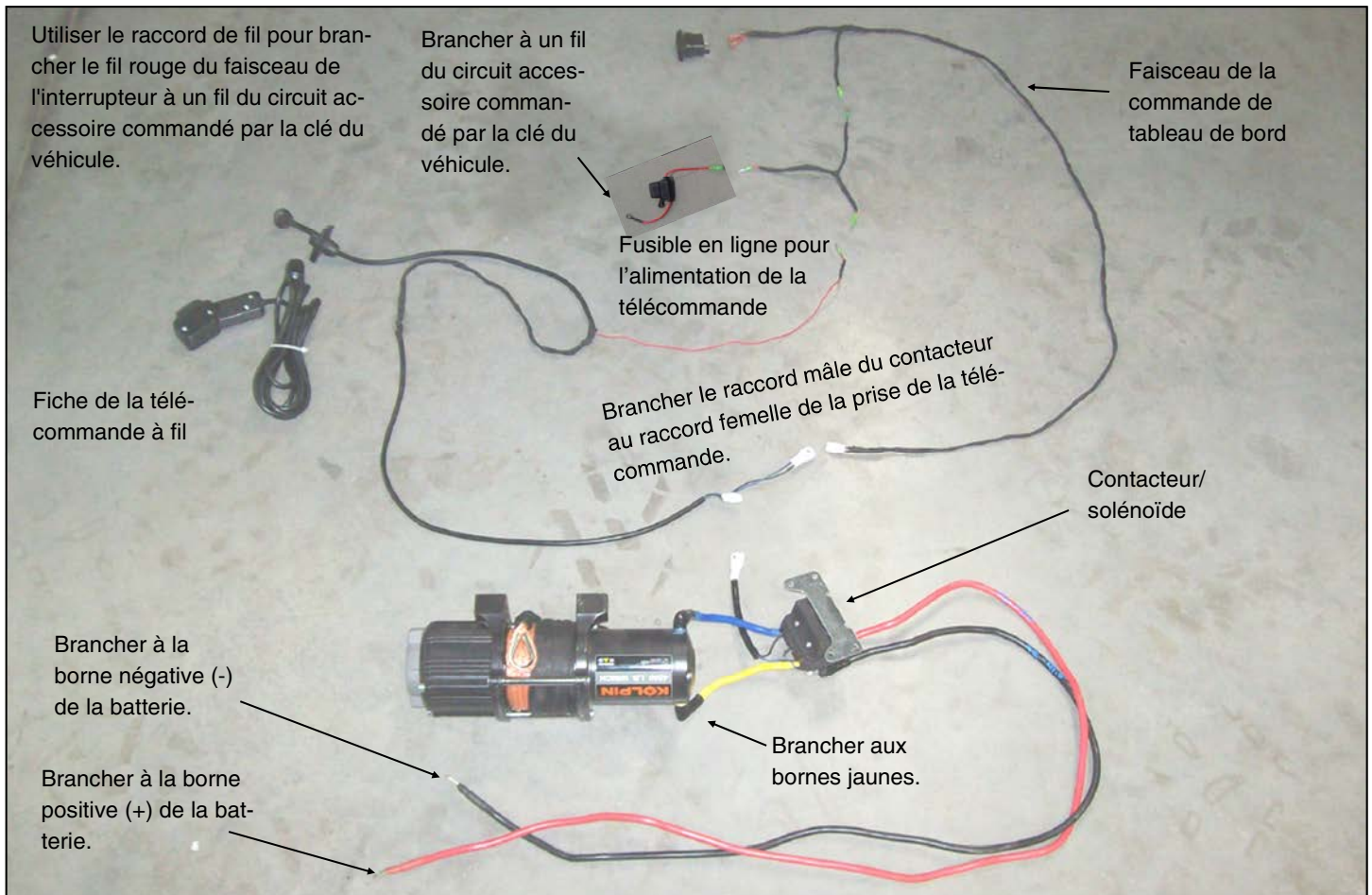


ATTENTION

Laissez TOUJOURS un jeu pour permettre le mouvement des fils électriques. Les câbles de la batterie ne doivent PAS être tendus.

SCHÉMA DE CÂBLAGE DU TREUIL

Guide de référence des connexions électriques



MODE D'EMPLOI DU TREUIL DE VTT/VUTT

Avant de commencer à utiliser ce treuil, veuillez lire ce guide et vous assurer de bien le comprendre. Veuillez conserver ce guide pour référence ultérieure.

Ces consignes de sécurité s'appliquent si vous choisissez d'ajouter un treuil à votre véhicule.



AVERTISSEMENT

Respectez TOUJOURS la totalité des instructions et des avertissements de ce guide. Une mauvaise utilisation du treuil risquerait d'entraîner des BLESSURES GRAVES ou la MORT.

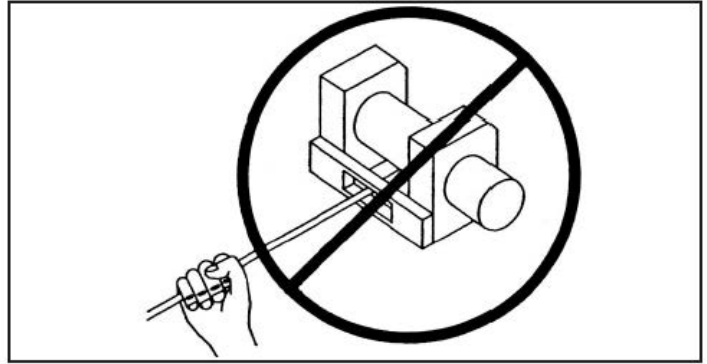
Votre treuil peut être muni d'un câble constitué d'un fil métallique ou d'une corde synthétique spécialement conçue. L'expression « câble de treuil » sera utilisée pour l'un ou l'autre, sauf indication contraire.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU TREUIL

1. Lisez toutes les sections de ce guide.
2. Ne consommez jamais d'alcool ni de drogue avant ou pendant l'utilisation du treuil.
3. Ne laissez jamais une personne de moins de 16 ans utiliser le treuil.
4. Portez toujours des lunettes de sécurité et des gants de protection lorsque vous utilisez le treuil.
5. Gardez toujours votre corps, vos cheveux, vos vêtements et vos bijoux éloignés du câble, du guide-câble et du crochet du treuil pendant que vous l'utilisez.
6. Ne tentez pas de tirer sur une charge attachée au treuil à l'aide d'un véhicule en mouvement. Consultez la section *Charge par à-coups* à la page 17.
7. Gardez toujours les zones autour du véhicule, du treuil, du câble du treuil et de la charge libres de toute personne (surtout les enfants) ou distraction pendant que vous utilisez le treuil.
8. Coupez toujours le contact du véhicule après avoir utilisé le treuil.
9. Veillez à ce qu'il y ait toujours un minimum de cinq tours du câble de treuil enroulés sur le tambour en tout temps. La friction que procure ce câble enroulé permet au tambour de tirer sur le câble du treuil pour déplacer la charge.
10. Appliquez toujours le frein ou le dispositif de stationnement du véhicule afin de maintenir celui-ci en place durant l'utilisation du treuil. Utilisez des cales pour les roues au besoin.
11. Alignez toujours le véhicule et le treuil avec la charge directement en avant du véhicule le plus possible. Évitez d'utiliser le treuil lorsque son câble se trouve à un angle par rapport au véhicule dans la mesure du possible.
12. S'il est inévitable d'utiliser le treuil avec un angle, suivez ces précautions :
 - A. Observez le tambour du treuil à l'occasion. Ne laissez jamais le câble du treuil s'enrouler à une seule extrémité du tambour du treuil. Une trop grande quantité de câble qui s'enroule à une seule extrémité du tambour du treuil risque d'endommager le treuil et son câble.
 - B. Si le câble s'enroule à une seule extrémité, cessez d'utiliser le treuil. Suivez l'étape 15 à la page 4 pour rembobiner uniformément le câble avant de continuer à utiliser le treuil.
13. N'utilisez jamais le treuil avec une inclinaison vers le haut ou vers le bas. Cela risquerait de déstabiliser le véhicule et de le déplacer sans prévenir.
14. Ne tentez jamais de manipuler une charge dont le poids est supérieur à la capacité nominale du treuil.
15. Le moteur du treuil pourrait devenir chaud en cours d'utilisation. Si vous faites fonctionner le treuil pendant plus de 45 secondes ou que le treuil s'immobilise en cours d'utilisation, cessez d'utiliser le treuil et laissez-le refroidir pendant dix minutes avant de continuer.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU TREUIL (suite)

16. Ne touchez jamais ni ne poussez, tirez ou chevauchez le câble du treuil pendant que vous utilisez le treuil.
17. Ne laissez jamais le câble du treuil vous passer dans les mains, même si vous portez des gants de protection.
18. Ne désembrayez jamais le treuil lorsque le câble du treuil est sous tension.
19. N'utilisez jamais le treuil pour soulever ou transporter des personnes.
20. N'utilisez jamais le treuil pour soulever ou suspendre une charge à la verticale.
21. N'immergez jamais le treuil dans l'eau. Si cela se produit, faites vérifier le treuil dans un atelier spécialisé.
22. Inspectez toujours le treuil et son câble avant chaque utilisation.
23. N'enroulez jamais complètement le crochet dans le treuil. Cela risquerait d'endommager des composants du treuil.
24. Débranchez la télécommande du véhicule après usage pour éviter une activation inattendue du treuil ou son utilisation par une personne non autorisée.
25. Ne lubrifiez jamais le câble du treuil. Cela ne ferait qu'accumuler des débris qui raccourciraient la durée utile du câble.



UTILISATION DU TREUIL

Lisez les **Consignes de sécurité du treuil** aux pages précédentes avant d'utiliser le treuil.

CONSEIL : Envisagez de faire un essai de l'utilisation du treuil avant de devoir vous en servir.



AVERTISSEMENT

Respectez TOUJOURS la totalité des instructions et des avertissements de ce guide. Une mauvaise utilisation du treuil risquerait d'entraîner des BLESSURES GRAVES ou la MORT.

Chaque situation où l'on doit utiliser un treuil est unique.

- Prenez le temps d'analyser la manœuvre que vous vous apprêtez à effectuer avec le treuil.
 - Travaillez lentement et de manière réfléchie.
 - Ne vous hâtez jamais lorsque vous utilisez un treuil.
 - Portez toujours attention à votre entourage.
 - Vous pourriez devoir modifier votre stratégie d'utilisation du treuil si celle-ci ne fonctionne pas.
 - Souvenez-vous toujours que le treuil est un outil très puissant.
 - Vous n'arriverez pas à résoudre certaines situations avec un treuil. N'hésitez pas à demander de l'aide lorsque cela se produit.
1. Inspectez toujours le véhicule, le treuil, le câble du treuil et les commandes du treuil à la recherche de tout signe de dommages ou de toute pièce ayant besoin d'être réparée ou remplacée avant chaque utilisation. **Portez une attention particulière à la première section de trois pieds (un mètre) du câble du treuil si celui-ci est utilisé (ou a été utilisé) pour soulever un chasse-neige. Remplacez le câble sans attendre s'il est usé ou endommagé.**
 2. N'utilisez jamais un treuil ou un véhicule ayant besoin d'être réparé ou entretenu.
 3. Appliquez toujours le frein ou le dispositif de stationnement du véhicule afin de maintenir celui-ci en place durant l'utilisation du treuil. Utilisez des cales pour les roues au besoin.
 4. Utilisez toujours la sangle du crochet pour manipuler le crochet.




AVERTISSEMENT

Ne placez JAMAIS vos doigts dans le crochet. Cela pourrait entraîner des BLESSURES GRAVES.

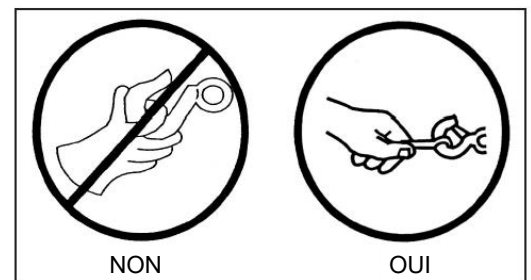
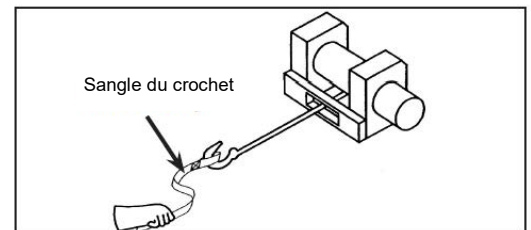
- A. Fixez le crochet à la charge ou servez-vous d'une courroie de remorquage ou d'une chaîne pour retenir la charge au câble du treuil.

CONSEIL : Une courroie de remorquage n'est PAS conçue pour s'étirer. À l'inverse, une courroie de récupération est conçue pour s'étirer.



AVERTISSEMENT

N'utilisez JAMAIS une courroie de récupération avec un treuil en raison de l'énergie excessive qui pourrait être libérée advenant que le câble du treuil se rompe. Cela risquerait d'entraîner des BLESSURES GRAVES ou la MORT. Consultez la section *Charge par à-coups* à la page 17.



- B. Ne fixez pas le crochet sur le câble du treuil. Cela endommagerait le câble du treuil et risquerait d'entraîner sa défaillance.

UTILISATION DU TREUIL (suite)

- C. Dans la mesure du possible, gardez le câble du treuil aligné avec l'axe central du véhicule. Cela facilitera l'enroulement du câble du treuil et réduira la charge sur le guide-câble.

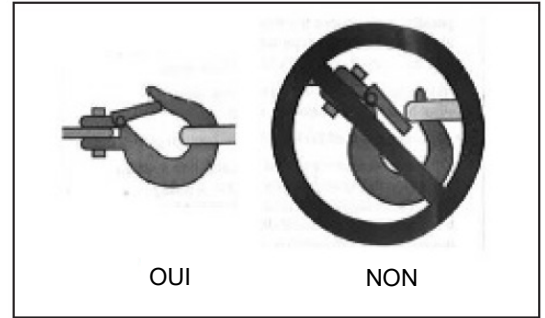
 **AVERTISSEMENT**

Remplacez TOUJOURS le câble du treuil dès le premier signe de dommages afin d'éviter des BLESSURES GRAVES ou la MORT en cas de défaillance. Pour votre sécurité, remplacez toujours les pièces de treuil KOLPIN (y compris le câble) par des pièces de rechange KOLPIN, que vous trouverez chez votre détaillant autorisé KOLPIN ou sur le site Web KOLPIN.

D. Pour dégager un véhicule en l'attachant à un arbre, utilisez un accessoire comme une courroie de remorquage pour éviter d'endommager l'arbre au cours de l'opération. Les câbles et les chaînes peuvent endommager, voire tuer les arbres. Nous vous invitons à visiter le site treadlightly.org.

E. Avant d'utiliser le treuil, assurez-vous que le loquet de sûreté du crochet du câble du treuil est positionné correctement au moment d'attacher la charge.

F. N'utilisez jamais le treuil si le crochet ou le loquet de sûreté est endommagé. Remplacez toujours les pièces endommagées avant d'utiliser le treuil.



5. Ne retirez jamais la sangle du crochet.
6. Déverrouillez l'embrayage du treuil et tirez sur le câble du treuil pour en faire sortir une section.
7. Le fait de faire sortir le plus de câble possible maximise la capacité de tirage du treuil. Assurez-vous toujours qu'un minimum de cinq tours de câble sont enroulés sur le tambour du treuil en tout temps. La friction que procure ce câble enroulé permet au tambour de tirer sur le câble du treuil pour déplacer la charge.
8. Veuillez lire l'information ci-dessous et vous y conformer en ce qui concerne l'amortissement du treuil afin d'assurer une utilisation sécuritaire.
- A. Afin d'absorber l'énergie qui pourrait être libérée en cas de défaillance du câble du treuil, placez toujours un « amortisseur » sur le câble du treuil. Il peut s'agir d'un manteau, d'une bâche ou de tout autre objet dense et souple. Un amortisseur peut absorber la plupart de l'énergie qui serait libérée si le câble du treuil venait à se rompre en cours d'utilisation. Même une branche d'arbre peut servir d'amortisseur en dernier recours.
 - B. Placez l'amortisseur sur le câble du treuil, au milieu de la section déroulée.
 - C. Sur une longue distance, il pourrait s'avérer nécessaire de suspendre l'opération afin de repositionner l'amortisseur au milieu du câble du treuil. Relâchez toujours la tension sur le câble du treuil avant de repositionner l'amortisseur.
 - D. Dans la mesure du possible, évitez de vous trouver directement en ligne avec le câble du treuil. De plus, ne laissez jamais personne se tenir à proximité du câble du treuil ou en ligne avec celui-ci pendant l'utilisation du treuil.
9. Ne fixez pas le crochet sur le câble du treuil. Cela endommagerait le câble du treuil et risquerait d'entraîner sa défaillance.
10. N'utilisez jamais de courroies, de chaînes ou d'autre câblage qui sont endommagés ou usés.
11. Le fait que le véhicule lui-même soit embourbé constitue le SEUL moment où un véhicule muni d'un treuil doit se trouver en mouvement lors de l'utilisateur du treuil. Le véhicule muni d'un treuil ne doit JAMAIS être en mouvement pour donner un « à-coup » au câble du treuil afin de dégager un autre véhicule embourbé. Consultez la section *Charge par à-coups* à la page 17. Pour votre sécurité, suivez toujours ces instructions lorsque vous débourbez un véhicule :
- A. Déverrouillez l'embrayage du treuil et déroulez la longueur nécessaire de câble.
 - B. Alignez le câble du treuil le plus près possible de l'axe central du véhicule muni du treuil.
 - C. Fixez le crochet du câble du treuil à un point d'ancrage ou au châssis du véhicule embourbé en suivant les instructions de ce guide.
 - D. Reverrouillez l'embrayage du treuil.
 - E. Enroulez lentement la longueur excédentaire du câble du treuil.
 - F. Embrayez le véhicule embourbé de sorte à le propulser dans la direction du treuil.
 - G. Utilisez la plus basse vitesse possible pour le véhicule embourbé.
 - H. Actionnez lentement la manette des gaz du véhicule et le treuil ensemble pour dégager le véhicule.
 - I. Cessez l'opération avec le treuil dès que le véhicule embourbé est en mesure de se propulser lui-même sans l'aide du treuil.
 - J. Enlevez le crochet du câble de treuil.
 - K. Rembobinez le câble de treuil de manière uniforme sur le tambour du treuil en suivant les instructions de ce guide.

UTILISATION DU TREUIL (suite)

12. Ne tentez jamais de désembourber un autre véhicule en fixant le câble du treuil à un composant de suspension, un pare-broussaille, un pare-chocs ou un porte-bagages. Vous risqueriez d'endommager le véhicule. Fixez plutôt le treuil à une section solide du châssis du véhicule ou à son attelage.
13. Une utilisation prolongée du treuil épuisera la batterie du véhicule muni du treuil. Laissez tourner le moteur du véhicule muni du treuil si vous prévoyez utiliser le treuil sur une période prolongée afin d'éviter de décharger la batterie.
14. Le moteur du treuil pourrait devenir chaud en cours d'utilisation. Si vous faites fonctionner le treuil pendant plus de 45 secondes ou que le treuil s'immobilise en cours d'utilisation, cessez d'utiliser le treuil et laissez-le refroidir pendant dix minutes avant de continuer.
15. Après avoir utilisé le treuil, surtout si le câble se trouvait à un certain angle, vous pourriez devoir redistribuer le câble sur le tambour du treuil. Il vous faudra un assistant pour ce faire.
 - A. Déverrouillez l'embrayage du treuil.
 - B. Déroulez la section du câble du treuil qui est enroulée de façon inégale.
 - C. Reverrouillez l'embrayage du treuil.
 - D. Demandez à un assistant de tirer sur le câble du treuil en y exerçant une tension d'environ 100 lb (45 kg) à l'aide de la sangle du crochet.
 - E. Enroulez lentement le câble pendant que votre assistant en fait osciller l'extrémité de droite à gauche afin de répartir également le câble du treuil sur le tambour.
 - F. Ce faisant, le câble du treuil risquera moins de se coincer sur lui-même avec des sections inférieures.

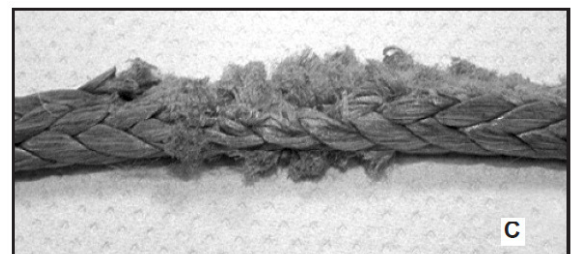
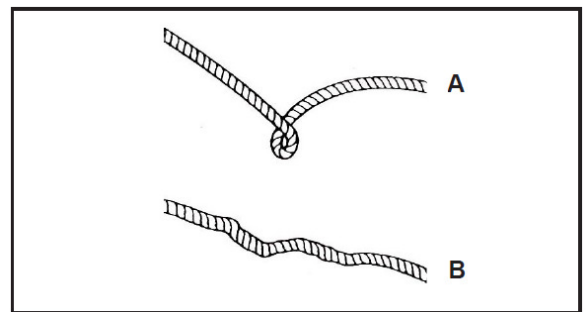
ENTRETIEN DU CÂBLE DU TREUIL

Pour votre sécurité, remplacez toujours les pièces du treuil KOLPIN (y compris le câble) par des pièces de rechange KOLPIN, que vous trouverez chez votre détaillant autorisé KOLPIN ou sur le site Web KOLPIN (Kolpin.com).

 **AVERTISSEMENT**

N'utilisez jamais un câble usé ou endommagé. L'utilisation d'un câble usé ou endommagé risquerait de provoquer une défaillance et des BLESSURES GRAVES.

1. Inspectez toujours le treuil avant chaque utilisation. Vérifiez si des pièces sont usées ou desserrées, y compris les fixations. N'utilisez jamais le treuil si toute pièce doit être réparée ou remplacée.
2. Inspectez toujours le câble du treuil avant chaque utilisation. Vérifiez s'il est usé ou pincé.
 - A. L'illustration ci-contre montre un câble métallique pincé. Même si vous le redressez, ce câble a déjà subi des dommages irréversibles. Cessez d'utiliser un câble de treuil se trouvant dans cet état.
 - B. L'illustration ci-contre montre un câble métallique pincé qui a été redressé. Même si vous croyez pouvoir l'utiliser, ce câble a subi des dommages irréversibles. Il n'est plus en mesure de supporter la charge comme il le pouvait avant d'être pincé. Cessez d'utiliser un câble de treuil se trouvant dans cet état.
 - C. Une corde de treuil en matériau synthétique doit être inspectée pour savoir si elle comporte des signes d'effilochage. Remplacez la corde si vous constatez de l'effilochage (voir l'illustration ci-contre). Cessez d'utiliser une corde de treuil se trouvant dans cet état.
 - D. Vous devez également remplacer la corde du treuil si certaines de ses fibres sont fusionnées ou fondues. Une telle section d'une corde synthétique sera raide et semblera lisse ou lustrée. Cessez d'utiliser une corde de treuil se trouvant dans cet état.



CHARGE PAR À-COUPS



N'effectuez JAMAIS de charge par à-coups avec un câble de treuil. Ce dernier est très robuste, mais il n'est PAS conçu pour une telle charge dynamique. Une charge par à-coups risquerait d'exercer une tension sur le câble du treuil au-delà de sa résistance et d'entraîner une rupture. L'extrémité d'un câble de treuil rompu par une charge aussi élevée peut causer des BLESSURES GRAVES ou la MORT, aussi bien à l'utilisateur qu'aux autres personnes présentes.

Les câbles de treuil sont conçus pour ne PAS absorber l'énergie. C'est le cas des câbles métalliques et des cordes synthétiques.

1. Ne tentez jamais de donner une charge par à-coups avec le treuil. Par exemple, n'éliminez pas le jeu dans un câble de treuil en déplaçant le véhicule muni du treuil dans une tentative de déplacer un objet. Cette pratique est dangereuse. Elle crée une charge élevée sur le câble du treuil pouvant excéder la résistance du câble. Même un véhicule se déplaçant à basse vitesse peut créer une charge par à-coups élevée sur un câble de treuil.



N'utilisez JAMAIS un câble de treuil endommagé, au risque de subir des BLESSURES GRAVES ou la MORT.

2. Ne mettez jamais le treuil en fonction et hors fonction rapidement à répétition. Cela exerce une charge additionnelle sur le treuil et son câble, en plus de générer une chaleur excessive au moteur. C'est aussi une forme de charge par à-coups.
3. Ne remorquez jamais un véhicule ni aucun autre objet avec le treuil. Le remorquage avec un treuil produit une charge par à-coups sur le câble même à basse vitesse. De plus, le remorquage avec un treuil place la force de remorquage à un point élevé du véhicule. Cela peut entraîner l'instabilité du véhicule et causer un accident.
4. N'utilisez jamais de courroies de récupération avec le treuil. Les courroies de récupération sont conçues pour s'étirer et peuvent emmagasiner l'énergie. Une telle énergie serait libérée en cas de rupture du câble du treuil, ce qui rendrait la situation très dangereuse. De même, n'utilisez jamais de cordons élastiques avec un treuil.
5. N'utilisez jamais le treuil pour assujettir un véhicule à une remorque ou à un autre véhicule de transport. Une telle utilisation cause également une charge par à-coups pouvant endommager le treuil, le câble du treuil ou les véhicules impliqués.
6. **Le câble de ce treuil a été conçu et testé pour supporter les charges produites par le moteur du treuil lorsque celui-ci est utilisé à partir d'un véhicule stationnaire. N'oubliez jamais que le treuil et son câble ne sont PAS conçus pour une charge par à-coups.**

ENTRETIEN DU TREUIL



AVERTISSEMENT

Respectez TOUJOURS la totalité des instructions et des avertissements de ce guide. Un entretien non adéquat du treuil pourrait entraîner des BLESSURES GRAVES ou la MORT.

1. Inspectez toujours le treuil avant chaque utilisation. Vérifiez si le câble est usé ou pincé. Vérifiez aussi s'il y a des pièces usées ou desserrées, y compris les fixations.
2. Laissez le moteur du treuil refroidir avant de procéder à l'entretien du treuil.
3. N'entretenez jamais le treuil sans l'avoir au préalable débranché de la batterie afin d'en prévenir l'activation accidentelle.
4. Pour votre sécurité, remplacez toujours les pièces du treuil KOLPIN (y compris le câble) par des pièces de rechange KOLPIN, que vous trouverez chez votre détaillant autorisé KOLPIN ou sur le site Web KOLPIN (Kolpin.com).
5. Certains modèles de treuil sont munis d'un câble métallique, alors que d'autres se servent d'une corde synthétique de conception spéciale en guise de câble.
6. Ne remplacez jamais la corde synthétique d'un treuil par une corde en polymère grand public comme celles que l'on retrouve dans les quincailleries. Bien qu'elles peuvent se ressembler, elles sont DIFFÉRENTES. Une corde en polymère non conçue pour un treuil s'étirera et emmagasiner une énergie excessive lors de son utilisation avec un treuil.



AVERTISSEMENT

Rappelez-vous TOUJOURS que la rupture d'une corde étirée par un treuil libérera toute l'énergie emmagasinée. Cela augmentera les risques de BLESSURES GRAVES ou de MORT.

LUBRIFICATION

Toutes les pièces mobiles du treuil électrique ont été lubrifiées à l'usine avec de la graisse haute température. Aucune lubrification interne n'est requise. Ne lubrifiez jamais le câble du treuil. Cela ne ferait qu'accumuler des débris qui raccourciraient la durée utile du câble.

REMPACEMENT DU CÂBLE

Il est recommandé d'utiliser uniquement des pièces fournies par KOLPIN.

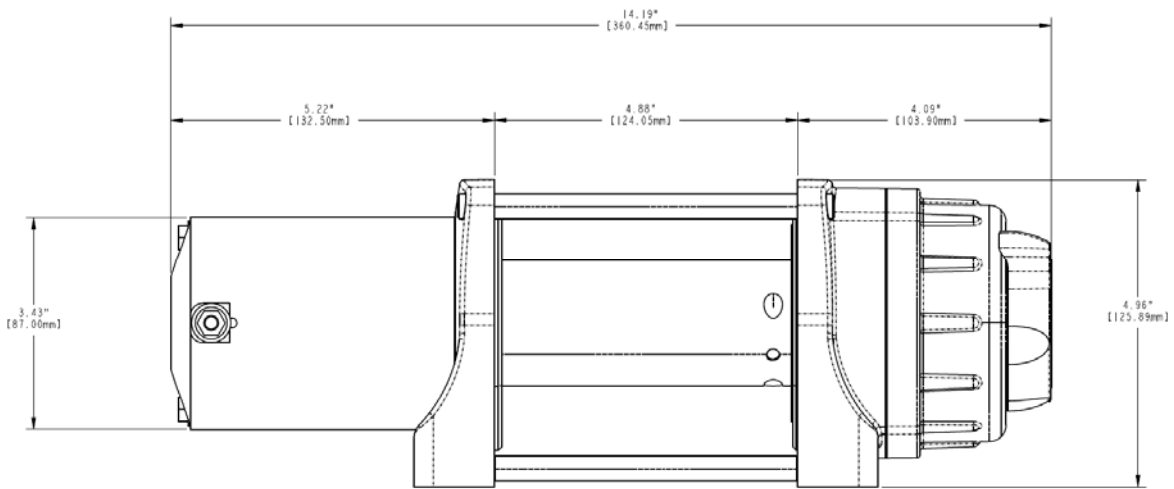
1. Placez l'embrayage à la position de débrayage.
2. Déroulez tout le câble du treuil. Notez la façon dont le câble à remplacer est relié à l'intérieur du tambour.
3. Enlevez le câble à remplacer et fixez le nouveau câble.
4. Enroulez le câble sur le tambour en évitant de le pincer.

REMARQUE

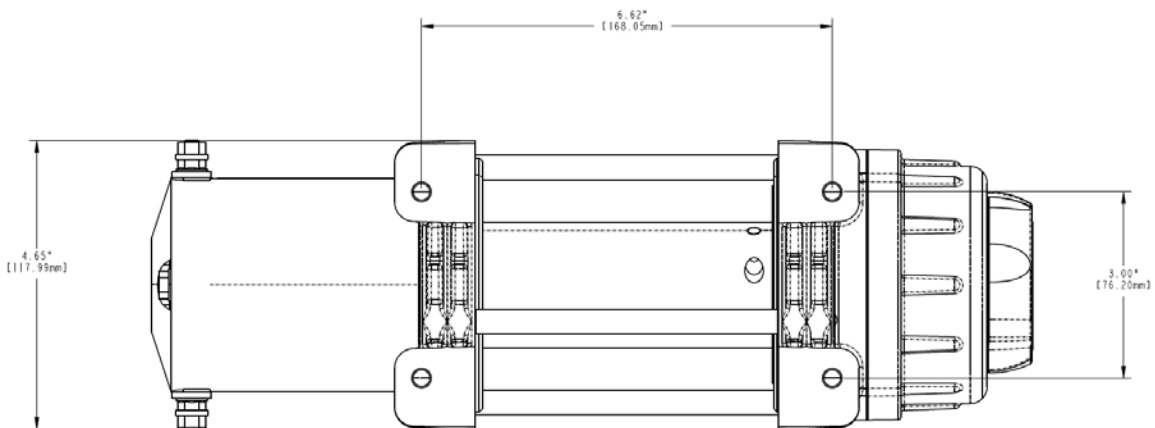
Afin d'obtenir de l'assistance pour l'entretien ou les pièces, téléphonez à notre ligne d'aide au **1-877-956-5746**.

FICHE TECHNIQUE

- Moteur : 12 V CC, aimant permanent, service intensif
 - 1 HP Puissance de traction nominale de 6 000 lb
- Cycle de service du moteur : Intermittent
- Rapport de démultiplication 200 pour 1
- Frein : Mécanique
- Fils électriques Calibre 6 (6 000 lb)
- Dimensions du câble de treuil :
 - Câble métallique de 15,4 m de longueur et de 6,6 mm de diamètre Puissance de traction nominale de 6 000 lb



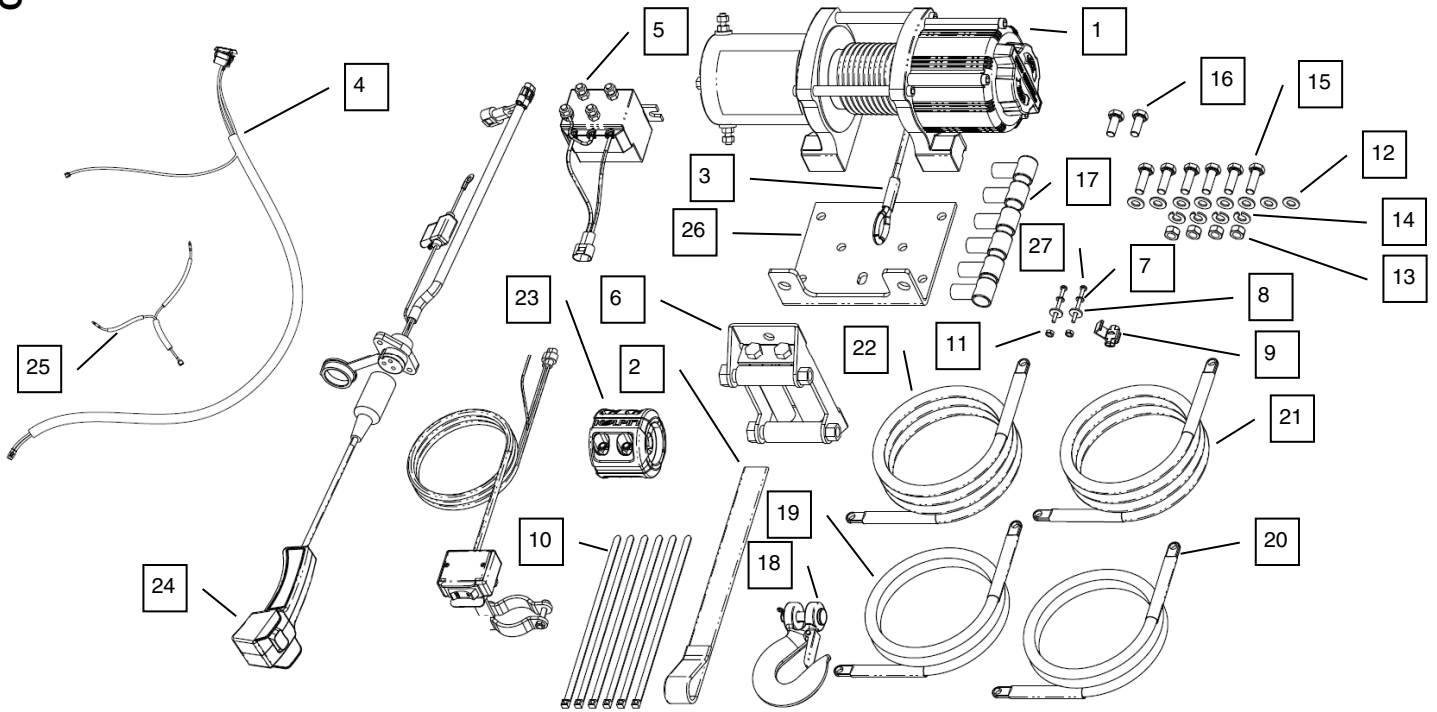
Dimensions du treuil—Vue de l'avant



Dimensions du treuil—Vue du dessous

Contenu de l'ensemble 25-9605 (6 000 lb) et numéros des pièces de rechange

N°	Qté	Description	Numéro de pièce de rechange
1	1	Treuil de rechange, 6 000 lb	25-9600R
2	1	Sangle de crochet pour treuil Kolpin, orange	85071
3	1	Corde synthétique Kolpin, 1/4 po de diamètre, 50 pi de longueur	85059
4	1	Faisceau de fils de la commande de tableau de bord	25-0700
5	1	Contacteur/solénoïde	85068
6	1	Guide-câble	85087
7	2	Rondelle de blocage, M4	-
8	2	Rondelle plate, M4	-
9	1	Raccord Scotchlok	-
10	6	Attache autobloquante, 8 po	-
11	2	Écrou hexagonal, M4	-
12	8	Rondelle plate, M8	-
13	4	Écrou hexagonal M8 x 1.25	-
14	4	Rondelle de blocage, M8	-
15	6	Boulon hexagonal, M8 x 1.25 x 25 mm, zingué	-
16	2	Boulon hexagonal, M8 x 1.25 x 20 mm, zingué	-
17	6	Capuchon de borne	RPR0109
18	1	Crochet à chape	RPR0108
19	1	Fil, rouge, calibre 6, 36 po	85089
20	1	Fil, noir, calibre 6, 36 po	85089
21	1	Fil, jaune, calibre 6, 96 po	85090
22	1	Fil, bleu, calibre 6, 96 po	85090
23	1	Arrêtoir de treuil	85080
24	1	Télécommande à fil	85067
25	1	Faisceau d'alimentation accessoire à 3 voies	26-3000-CP05
26	1	Support de montage universel de guide-câble	-
27	2	Vis à tête cylindrique bombée, M4 x 30	-



DÉPANNAGE

Anomalie	Problème	Correctif
Le moteur ne tourne pas.	Interrupteur branché incorrectement	Insérez l'interrupteur jusqu'au fond dans le connecteur.
	Connexions de la batterie desserrées	Serrez les écrous de la connexion de tous les fils.
	Défaillance du contacteur	Tapotez le contacteur pour desserrer les connexions. Appliquez un courant de 12 volts directement sur les bornes de la bobine. Une série de clics indique une activation appropriée.
	Interrupteur défectueux	Remplacez l'interrupteur.
	Moteur défectueux	Vérifiez la tension à l'induit du moteur pendant que vous appuyez sur l'interrupteur. S'il y a présence de tension, remplacez le treuil.
	Câble grippé dans le treuil	Placez l'embrayage à la position de débrayage. Déroulez manuellement le câble jusqu'au bout, puis enroulez-le correctement dans le treuil.
	Eau dans le moteur	Égouttez le moteur et laissez-le sécher. Faites fonctionner le moteur par petits coups sans charge jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
Le moteur tourne mais pas le tambour.	Embrayage déverrouillé	Placez l'embrayage à la position de verrouillage. Si le problème persiste, faites appel à un technicien qualifié.
Le moteur tourne lentement ou faiblement.	Tension ou courant insuffisant	La batterie est faible et doit être rechargée. Utilisez le treuil en laissant tourner le moteur du véhicule (la batterie devrait alors avoir une bonne charge).
	Connexions de la batterie desserrées ou corrodées	Nettoyez-les, resserrez-les ou remplacez-les.
Le moteur surchauffe.	Utilisation du treuil trop longue	Laissez le treuil refroidir périodiquement.
Le moteur tourne dans une seule direction.	Contacteur défectueux ou enrayé	Tapotez le contacteur pour desserrer les connexions.
		Réparez le contacteur ou remplacez-le.
	Interrupteur défectueux	Remplacez l'interrupteur.
	Frein défectueux	Remplacez le treuil.

Remarque : S'il manque une pièce, ne retournez pas l'article au magasin. Téléphonnez-nous sans frais pour obtenir de l'aide au 1-877-956-5746.

Remarque

Pour toute question d'ordre technique, veuillez téléphoner à notre ligne d'aide au **1-877-956-5746**.



Garantie limitée de cinq ans sur les composants mécaniques et garantie limitée de trois ans sur les composants électriques

Durant une période de cinq ans à compter de la date d'achat, Kolpin remplacera à l'acheteur initial, sans frais, toute pièce mécanique qui, après examen par Kolpin, est jugée défectueuse du point de vue des matériaux, de la main-d'œuvre ou des deux. Durant une période de trois ans à compter de la date d'achat, Kolpin remplacera à l'acheteur initial, sans frais, toute pièce électrique qui, après examen par Kolpin, est jugée défectueuse du point de vue des matériaux, de la main-d'œuvre ou des deux.

Les coûts de transport visant à soumettre l'article à Kolpin pour un examen au titre de la garantie doivent être assumés en totalité par l'acheteur. Advenant que Kolpin détermine que l'article doit être retourné à l'usine pour obtenir un crédit, veuillez téléphoner au 1-877-956-5746 pour obtenir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (ARM) et les directives d'expédition.

Cette garantie ne s'applique pas aux pièces ayant été endommagées par un accident, une modification, un abus, un entretien inadéquat, une usure normale ou toute autre cause échappant au contrôle du fabricant. Afin de vous protéger ainsi que votre VTT, certaines pièces ou fixations du treuil/chasse-neige ont été conçues pour se rompre en cas de tension excessive. Toute pièce perdue en raison d'un mauvais serrage ou d'un entretien inadéquat n'est pas couverte par cette garantie. La présente garantie ne couvre pas la main-d'œuvre pour enlever et remettre le treuil/chasse-neige et les composants connexes.

Certaines pièces accessoires, comme les moteurs ou les actionneurs, pourraient offrir une garantie du fabricant d'origine. La plupart des fixations sont de nature générale et peuvent être obtenues localement. Assurez-vous de les remplacer par des modèles répondant minimalement aux normes de la classe métrique 8.8.

Kolpin Outdoors, Inc.

Téléphone : 763-478-5800

Ligne sans frais : 1-877-956-5746

Télécopieur : 1-800-245-7569

www.kolpin.com

Courriel : customerservice@kolpin.com